

CARTA UU JEE NI TEE SAN PEDRO APOSTOL NUU ÑAYUU CACANDIJE

¹ Máá rí cúu Simón Pedro, te cúu ri mozo Jesucristo, te cúu ri apóstol jeē ní tají yá. Te téé ri carta yáha cuájeē nuū rō jijnáhan ró, jeē ni sáha Yaā Dios jeē inuú-ni jíin rí jijnáhan ri ni canihīn rō jnūhun luu váha jeē cá candíje yó yá. Chi Yaā ndaā cúu Yaā Dios, suu máá Jesucristo jeē jnáma yóhó. ² Te ñúhun ni rī jeē na sáha ga yā jeē váha ndasí róhó jíin jéé yóhoyo coo ndeyí coo sīi ni rō siquī jeē cájecūhun vāha ni rō ndese Yaā cúu Yaā Dios jíin Jítóho yō Jesús.

Siquī ndese cánuú coo ñayuu cá candíje

³ Te Yaā Dios, jíin poder yā ni jēhe ya nuū yō tāca jéé sáha jeē cúu caca ndaā yō nuū yā jíin jéé chiñúhún váha yó yá. Chi ni steén yā maá yá nuū yō, chi cúu ya Yaā jeē ní cana yóhó, siquī jeē yóhoyo cújéhnú ya jíin táca jniñu jéhnú sáha ya. ⁴ Jeé yúcuán ní jejnūhun ya tāca jéé yóhoyo jéhnú yóhoyo vāha sáha ya yohó, návāha jíin táca ún te nduu ró nájnūhun íyó máá yá, te cācu ró núū jniñu jeē cándiyo néé ni ñayuu casáha i ini ñayīvi yáha. ⁵ Núu súcuán te na ndúcú ndeyí ró jíin jnúhun yáha. Te jeē cá candíje ró, te siquī ún na chisóó ró jeē caca ndaā rō. Te jeē cájica ndaā rō, te siquī ún chisóó ró jeē cóndihvī ni rō jecūhun vāha ni rō. ⁶ Te siquī ún chisóó ró jeē casi rō modo jeē cuní máá ró. Te siquī ún chisóó ró jnūhun cuandeyí ni rō, te siquī ún chisóó ró jeē chiñúhún váha ró Yaā Dios. ⁷ Te siquī ún chisóó ró jeē cóo manī rō jíin jnáhan ró, te siquī ún chisóó ró jeē cundáhu ni rō jnáhan ró.

⁸ Chi núu cayā tācá jniñu yáha jíin ró, te suu sáha jeē ma cótecu saá-ni ró, chi sa quee vāha jniñu sáha ró, síquī jeē cájecūhun ni rō ndese Yaā cúu Jítoho yō Jesucristo. ⁹ Te ñayuu jeē tu cásáha jniñu yáha, nájñūhun jeē cáhiyo cuáá i, chi tu jécūhun ni i jñūhun ya, te je ni naa ni i jeē ni sándoo ya i tāca cuéchi ni casáha i ichi yátá. ¹⁰ Jeē yúcuan na ndúcú ndéyí ró hermano, návāha coo seguro jeē ní cana ya rohó jíin jéē ní nacāji ya rohó. Chi núu sáha ró táca jniñu yáha, te ma cáca yátá cuíti rō. ¹¹ Yūcuán na te nune vāha ichi quīvi ró ini ñuu maá Jítoho yō Jesucristo, Yaā jnáma yóhó, nuū ndácu ya jniñu ní cáni.

¹² Jeē yúcuan ma jécuiñi rī sáha ri jeē núcūhun ni rō tāca jnúhun yáha, vésú je cájini rō te cáhiin nihin ró jíin jnúhun ndaā jeē cácandíje ró. ¹³ Chi jéni ni rī jeē iyó váha stíhví ni rī rohó vijna técu gā rī, návāha nucūhun ni rō. ¹⁴ Chi máá Jítoho yō Jesucristo ni castūhun yá nuū rī jeē tuá cotecu nahán rí ñayīvi yáha. ¹⁵ Jeē yúcuan na ndúcú ndéyí gá rī stíhví ni rī rohó, návāha núu je ni jihí rī, te níni nucūhun ni rō tāca jnúhun yáha.

Jeē ní cajito de jeē kujénu Cristo

¹⁶ Ná ni castéén rī jñūhun máá Jítoho yō Jesucristo nuū rō, ndese ndiji ya jíin poder yā, te tu ní cácahān rī ñin cuento-ni jeē ní catava ndichí ñáyuu. Chi ná ni cahīyo ri jíin yá xiní yúcu, te ni cajito jíin núu rī jeē tucu ni nduu ya jeē ní nduluu jénu ya. ¹⁷ Chi ni cajini rī jeē Tatá yō Yaā Dios ni cahān yíñúhún yá jíin Jesús, te ni sajeñu ya Jesús. Chi ichi ándiví ní quiji jñūhun luu, ni cahān Yaā Dios: Yáha cúu Sēhe ri jeē maní ndasí rí jíin, te cúsiñ ni rī jíin, áchí yá. ¹⁸ Te ni cajini sōho ri jñūhun un jéē ni cáhān ichi ándiví, chi ni cahīin ri jíin máá Jítoho yō xiní yúcu ií ún.

¹⁹ Te súcuan cájini yō jeē iyó ndaā ndije tāca jnúhun ni catee tēe ni canacani jñūhun ya nde jenahán. Te

vāha jeē na chūhun ni rō jnūhun un jijnáhan ró, chi suu cúu nájñūhun ñin luz jeē cayú nuū néē, nde na cúndijin quivī ndíji ya, te stéén yā ini anuá rō nájñūhun jeē ndíndēé lucero. ²⁰ Te xīhna gā na jécūhun ni rō jeē ni ñin jnūhun cáhán tutu iī, nasūu jéē súcuan-ni ni cajeni ni tēe cúu. ²¹ Chi tāca tēe ndoo jeē ní canacani jnūhun ya nde jenahán, tu ní cácahān cuīti de jnūhun jeē cúu ni maá de. Chi sa suhva ni canacani de jnūhun Yaā Dios jeē ni stéén Espíritu Santo nuū de.

Siquī tēe cástéén jnūhun stáhú
(*Judas 4-13*)

2

¹ Te mēhñu ñáyuu Israel ún suni ni cahīyo tēe ni canacani jnūhun stáhú. Te suni súcuan coo tēe stéén jnūhun stáhú méhñu ró. Te squívī de jnūhun stáhú jéē tívī ñáyuu sáha. Te ni ma cuajnúhún de Jitoho yō jeē jnáma ya de, te súcuan sáha de jeē jnahnú ndetū yachī de. ² Te cuehē ñáyuu condiquīn i modo neé jéē castéén de. Te sáha de jeē cahán neé ñáyuu siquī jnúhun vāha ya jeē cúu ichi ndaā. ³ Te siquī jeē cándiyo ni de xūhún, te quende de xūhun ró siquī jnúhun stáhú stéén de nuū rō. Te tu quíxín jñúndóho jnahnū ndetū de, chi nde jenahán je ndétu jnūhun ndonda ya siquī cuéchi de.

⁴ Chi tu ní íne cáhnu ni Yaā Dios nuū tācá ndajéhé yā jeē ní casáha cuéchi, chi sa ni jnaa yā infierno cáyindihiyū nuū néē, cánuhnī jín cadena. Te ni chindihiyū yā nde quivī sándaā yā siquī. ⁵ Te suni tu ní íne cáhnu ni yā nuū ñáyuu jenahán, chi sa ni scúun ya saū xeén siquī ñáyuu ni casáha néé un. Te máá-ni Noé, tēe ni nacani jnūhun ndaā, ni scácu ya de jín úxā gā ñáyuu. ⁶ Te suni ni ndonda ya siquī cuéchi ñáyuu ñuu Sodoma jín ñuu Gomorra, te ni cayū ñuu i ni nduu máá yāā na. Te súcuan cúu i ñin

ejemplo nuū tāca gá ñayuu sáha néé jéē quíji ga. ⁷ Te ni scácu ya Lot, chi tēe ndaā ni cuu de, te ni cucuihyá ndasí ni de ni jito de jniñu néé ní casáha ñayuu neé un. ⁸ Chi tēe váha un ní condee de mēhñu ñáyuu ún, te ndiquivī ni nacani cuihyá ni de jeē ní jini sōho de ni jito de tācá jniñu néé ní casáha i. ⁹ Núu súcuan te máá Jítóho yō chi jnáma ya ñayuu cáchiñúhún núū yā, te núu vēji jnūndóho siquī i. Te chíndihyū yā ñayuu casáha néé, návāha ndoho i castigo quivī sándaā yā cuēchi i.

¹⁰ Te vlyhá gā stóho ya tēe casáha jniñu jnéhén jéē ndíyo néé ni de, te cácuu jéē ni de siquī jniñu ndácu máá Jítóho yō. Nihni ndasí ni de, te cáchundeyí ni de sáha de jeē cácuu maá de, te tu cáyūhú de cahān ndevāha de siquī tāca jéē cácujuhnu nuū sucún. ¹¹ Te ni máá ndajéhé jeē cáhiin nuū Jítóho yō, vēsú cácujuhnu ga yā jíin fuerza jíin jniñu ndíso ya, te tu cácahān ndevāha ya siquī tāca jéē cácujuhnu ún.

¹² Te tēe ún chi cácuu de nájnūhun quitī yúcu jéē ni jéconā tī jíin modo sáha tī, te cátahū tī návāha nihin ñayuu tī cahni i tī. Chi cácahān neé de siquī tāca jéē tu cájecūhun ni de. Te cuu de nájnūhun jíhí tācá quitī ún.

¹³ Te jeē ní castóho de ñayuu, suni súcuan nanihin de ndoho de. Te cácusī ni de jíin táca jéē cácajni ni de, te casáha de tācá jniñu jeē cándiyo néé ni de. Te cácuu de tēe quini jeē casáha jniñu cúcanu ñayuu. Te jeē cándutútú de jíin ró vico ró, te níni cácusī ni de jíin jniñu néé jniñu stáhú.

¹⁴ Te cándiyo ni de cájito de ñahan, te tu cájecuñī de sáha de cuēchi. Te cástáhú de ñayuu tahya ni. Chi ni cacāan de jíin jnūhun ndíyo ni de tācá ndajniñu. Te tēe jnahnū ndetū cácuu de. ¹⁵ Te ni casana de, chi ni castóo de jnūhun jeē cúu ichi ndaā. Te ni candiquin de modo Balaam, tēe ni nacani jnūhun nde jenahán, séhe Beor. Chi

tēe un ní cusī ni de nihīn de xūhun sīquī jnūhun néé jēe cahán de. ¹⁶ Te ĩn burro ni cahān tī nájñūhun ĩn ñayuu, vēsú quitī ñihín cúu tī. Te ni cahān tī nuū tēe ún, te súcuan ni jesí tī jeē ma quihín de cahān de tāca jnúhun néé stívi.

¹⁷ Te tāca tēe súcuan chi cácuu de nájñūhun tesōco íchi, nájñūhun vicō jeē stechí táchī. Te jnahnū ndetū de quīvicoo de nuū néē nuū lúchi jnúú coyūcú de ñí cáni.

¹⁸ Chi yōhyo cásándúxí de máá de jíin jnúhun cácahān saá-ni de. Te cánducú de squívi tucu de sava ñayuu nuū jniñu néé jniñu ndíyo ni. Te súcuan cástáhú de ñayuu jeē sa ní quenda i ni cācu i nuū ñáyuu casáha jniñu néé. ¹⁹ Te cácahān de jeē cáhīyo libre i sáha i ndese-ni cúní maá i, te ni máá de tu cáhīyo libre de, chi cácuu de mozo nuū cuéchi, chi máni jniñu jnéhén casáha de. Chi tācá jniñu jeē cúndeyí jíin ĩn tēe jeē sáha de, suu yūcuan ndúu de mozo nuū. ²⁰ Chi núu je ni cajini de ndese Yaā cúu máá Jítóho yō Jesucristo, Yaā jnáma yóhó, te núu súcuan ni quenda de ni cācu de nuū jniñu jnéhén íyó ini ñayívi, te yūcuán na te núu ndívicoo tucu de nuū jniñu un jēe cúndeyí tucu jíin de, núu súcuan te néé gá quendō de jeē sándihí vēsú jeē xihna ñúhún. ²¹ Chi vāha ga núu jeē tu ní cajini de jnūhun ichi ndaā nuú, vēsú jeē ní cajini de, te stóo tucu de jniñu ndoo jeē ní ndacu ya nuū de. ²² Chi cúndaā jíin de nájñūhun cáhán ĩn jnūhun jenahán: Ina ni nacaji tī jeē ní ndujen tī. Te quīñí ní ndundoo, ni nacuchi tucu tī ndehyū, achí.

Siquī jeē ndíji Jítóho yō

3

¹ Ñání mání, yāha cúu carta uū jeē tēe ri nuū rō. Te jíin ndíndúú carta yáha cúní rī jeē nacani ni rō siquī ndíhi jeē váha ndaā jeē jení ichí rí rohó. ² Te na núcūhun ni rō tāca jnúhun jeē ní canacani tēe ndoo Yaā Dios nde jenahán, jíin

jniñu ní ndacu máá Jítóho yō, Yaā jnáma yóhó. Te suu cúu jeē ní castéén tēe cácuu apóstol nuū rō.

³ Te xīhna gā jnūhun yáha na jécūhun ni rō: Jeē nuū cuándihī quivī te quijicoo tēe sácata siquī jnúhun ndaā yā, chi sáha de tācá jniñu néé jéé ndíyo ni maá de. ⁴ Te cahān de jínáhan de: ¿Najehē cúu jeē tu ndíji Cristo nájñūhun ni jejnūhun ya? Chi nde quivī ní cajihī jíí yō te nde vijna, tu ndé sáma cuiti ndihī jeē iyó ndé ná ni jecōo ñayīví, achi de. ⁵ Chi tu cácuu de jecūhun ni de jeē ndé jenahán ní cuvāha andiví jíín jnúhun ni cahān Yaā Dios. Te ni ndacu ya jniñu jeē na cuvāha ñayīví jíín ndute, te mēhñú ndute ni nane ñuhun íchi. ⁶ Te suni jíín ndute ni naa ñayīví jenahán, chi ni ndaa ndute jeē ní cuun saū xeén. ⁷ Te suni súcuan jíín jnúhun ni cahān Yaā Dios ni sātūhva ya jeē cayú andiví jíín ñayīví iyó vijna. Chi máá quivī juicio te cayū ndihī, te jnahnū ndetū ñayuu ni casáha néé.

⁸ Te suni ma náā ni rō jnūhun yáha, ñánī mánī: Jeē nuū maá Jítóho yō chi ññ quivī cúu nájñūhun mil cuiyā, te mil cuiyā cúu nájñūhun ññ quivī-ni. ⁹ Chi nasūu jéé cucuéé máá Jítóho yō siquī jnúhun ni jejnūhun ya, nájñūhun cájeni ni sava ñayuu. Chi sa suhva íyó paciencia ni yā nuū yō, chi tu cúní yā jeē jnahnú ndetū ni ññ yó, chi sa cúní yā jeē ndihī yó nacani ni yō stóo yó cuéchi yó.

¹⁰ Te quivī ndíji máá Jítóho yō, ññ sanaa-ni te quee, nájñūhun ññ sanaa-ni te quée ñacuīhná jecuáā. Te quivī ún chi ññin ndasí andiví, te naa-ni. Te ndihī jeē iyó andiví chi naa sáha ñuhūn. Te ñayīví jíín táca jéé iyó ini, ndihī cayū.

¹¹ Te núu súcuan naa tācá un, te cánúu ndasí jéé coo ndoo ánuá rō te chiñúhún váha ro yá jijnáhan ró. ¹² Te condetu ró te condihvī ni rō jeē na quée yachī quivī ndíji Yaā Dios. Te quivī ún cayū andiví te naa-ni, te tāca jéé iyó chi ndute sáha yáñuhūn. ¹³ Te máá yó chi cándetu yó

andiví jée jíin ñáyīvi jée, chi súcuan ni jejnūhun Yaā Dios. Te yūcuán chi máni jniñu ndaā jíin jniñu váha coo.

¹⁴ Núu súcuan, ñánī mánī, níni jée cándetu ró jée squícu t̄acá jniñu yáha, te na ndúcú ndéyí ró návāha quivī ndíji ya te nihīn yā rohó jée cáyūcu mánī rō, te coo ndoo ró jée tú na cuēchi ró. ¹⁵ Te na jécūhun ni rō jeē siquī jeē iyó paciencia ni maá Jítóho yō, jeē yúcuan cácu yó. Chi hermano yō Pablo jeē maní yō jíin, suni súcuan ni tee de nuū rō, chi súcuan ni steén Yaā Dios jnūhun ndíchí yá nuū de. ¹⁶ Te cáhán de siquī jnúhun yáha núū t̄aca carta jeē ní tee de. Te nuū carta de un íyó jecu jnūhun jeē yí jécūhun ni yō. Te ñayuu tu jécūhun ni jíin ñáyuu tu íje jíin jnúhun cándíje, cánasama i modo steén jnūhun yí un, nájnūhun násama i jeē cahán sava ga tutu īi. Te súcuan sáha i jeē jnahnú ndetū maá i.

¹⁷ Te rōhó ñánī mánī, vijna te je ni cajini rō ndese coo t̄acá jniñu yáha. Núu súcuan te coto má condiquīn rō jnūhun stáhú cástéén ñayuu casáha néé. Chi núu tuú te snáa rō jnūhun cáhīin nīhin ró jíin. ¹⁸ Chi sa na cóndihvī gā ni rō cuni rō ndese Yaā cúu máá Jítóho yō Jesucristo, Yaā jnáma yóhó. Te na íje ga ni rō jíin jnúhun cúndáhú ni yā rohó. Te na cáhán yō jeē yóhyo luu cújéhnu ya nde vijna jíin ní cáni. Súcuan na cóo. Amén.

Nuevo Testamento en mixteco

New Testament in Mixtec, Atatláhuca (MX:mib:Mixtec, Atatláhuca)
copyright © 1973 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Atatláhuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Atatláhuca [mib], Mexico

Copyright Information

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Mixtec, Atatláhuca

© 1973, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30
